



Fortieth Harvard Celtic Colloquium

8-10 October 2021

## The 40th Annual Harvard Celtic Colloquium

Virtual Event: Zoom links (one per half-day) available upon registration

Friday, October 8, 2021

### 8:45am Opening Remarks

Myrzinn Boucher-Durand and Nicholas Thyre

### 9:00-10:30am Session One

Chair: Jo Wolf

**Brigid Ehrmantraut** (Wolfson College, Cambridge)

'Till the brink of Doom and the end of the world': History and Eschatology in the Irish Version of Lucan's *Pharsalia*

**Síle Ní Mhurchú** (University College, Cork)

The Hill of the Slaughter in Fenian Tradition

**Daniel Watson** (Aarhus University)

Earthly and Paradisal Modes of Empire in *Suidiugud Tellaig Temra*

### 10:45-12:15pm Session Two

Chair: Oisín Ó Muirthile

**Gregory Darwin** (Uppsala University)

The Deaths of Fergus Mac Leite

**Charlene Eska** (Virginia Tech)

One Thing Leads to Another: An Old Irish Dialogue between Cormac and Coirpre on the Legal Consequences of Seduction

**Susannah Wright** (Harvard University)

Translating Treachery: Representations of Aeneas in Medieval Irish and Welsh Literature

### 1:00- 2:30pm Session Three

Chair: Joseph Shack

**Hannah Zdansky** (Belmont Abbey College)

Owain in the Desert: Reading *Chwedl Iarllles y Ffynnon* in its Manuscript Context

**Celeste L. Andrews** (Harvard University)  
Three Powerful Swineherds Walk Into A Triad

**Gwynedd Parry** (Swansea University)  
Concepts of Law and Justice in Medieval Welsh Poetry: Reflections on Dafydd ab Edmwnd's  
Eulogy to Siôn Eo

### **2:45-3:45pm Session Four**

Chair: Colin Brady

**Ciaran McDonough** (University College, Dublin)  
The Recirculation of Medieval Irish Land Law in Nineteenth-Century Europe

**Matthew Knight** (University of South Florida)  
Champions of the Irish Language in America: Contributors to "Our Gaelic Department" in the  
New York *Irish-American*, 1878-1900

## **Saturday, October 9, 2021**

### **9:00-10:00am Session Five**

Chair: Gregory Darwin

**Fañch Bihan-Gallic** (University of Aberdeen)  
Not That Informal: Social Practice of Scottish Gaelic and Non-Formality

**Domhnall Uilleam Stiùbhart** (Sabhal Mòr Ostaig)  
'Ablach – Parcels of a Carion, &c.' to 'Rudha – A Point of Land': A Newly Discovered Scottish  
Gaelic Dictionary by Alasdair mac Mhaighstir Alasdair?

### **10:15-11:45am Session Six**

Chair: Nicholas Thyr

**Tatiana Shingurova** (University of Aberdeen)  
The Book of Fermoy and The Book of Lismore: The Family History of the Meic Carthaigh  
Riabhach, the Roches and the FitzGerald behind the Two Manuscripts

**Emmett de Barra** (Trinity College Dublin)  
'The Deeds of the House: Rethinking the Duanaire – A Material and Tangible Element of Irish  
Nobility and Legitimacy

**Erich Poppe** (University of Marburg)  
How Much Syntactic Complexity Could Sixteenth-Century Welsh Cope With?

### **1:00-2:00pm Session Seven**

Chair: Lorena Alessandrini

**E. Wyn James** (Cardiff University)  
Editing Welsh Folk Poetry: International Influences on T. H. Parry-Williams

**Nikita Koptev** (National University of Ireland, Galway)  
Strategies and Influences: Text Creation and Text Reproduction by Irish Schoolchildren in the  
National Folklore Collection of Ireland

## 2:15-3:15pm Session Eight

Chair: Celeste L. Andrews

Kensa Broadhurst (University of Exeter)

'*An kronek hager du*': sign of a flourishing language? How has the Cornish language community used the Coronavirus pandemic in order to increase numbers of speakers, professionalize language teaching, and increase the presence of the language within formal educational settings?

**Ben Bruch / Joe Eska** (Pacific Buddhist Academy / Virginia Tech)

Remarks on Pragmatic Fronting and Poetic Overdetermination in Middle Cornish

## 3:30-4:30pm Keynote Address

Chair: Catherine McKenna

**Georgia Henley** (St. Anselm College)

Geoffrey of Monmouth in Ireland? Cambro-Norman Identities, Prophecies of Merlin, and the Irish Sea Network

## Sunday, October 10, 2021

### 9:00-10:30am Session Nine

Chair: Elizabeth Gipson

**Feliks Levin** (Higher School of Economics, St. Petersburg)

Geoffrey Keating's *Foras Feasa ar Éirinn*: Between Senchas and New History

**Brian O Conchubhuair** (University of Notre Dame)

'He himself tempts no one': Breandán Ó hEithir's Novels *Lig Sinn i gCathú* and *Sionnach ar mo Dhuán*

**Neil Buttimer** (University College, Cork)

Callan and the Cosmos: Amhlaobh Ó Súilleabháin's *Geography*

### 10:45-12:15pm Session Ten

Chair: Myrzinn Boucher-Durand

**Yves Coativy** (University of Western Brittany, Brest)

The Destruction of Archives in Brittany (9th-20th Centuries)

**Christopher Lewin and Peadar Ó Muircheartaigh** (Aberystwyth University)

More Than Just Fire and Brimstone: Manx Manuscript Sermons, 1696–1863

**Javier Campos** (Autonoma University of Madrid)

A Celtic Epic for Galicia (NW Spain): The Influence of Ossian in *Os Pinos*, by Pondal and Veiga

### 1:00-2:30pm Session Eleven

Chair: Georgia Henley

**Kate Olson** (San Jose State University)

Popular Beliefs, the Native Literary Tradition, and the Cult of Saints: St. Derfel and His Significance in Medieval to Post-Reformation Culture

**Amy Reynolds** (Bangor University)

'Caraf y llan' – Canu Tysilio and the Cult of St. Tysilio in Wales and Brittany

**Luciana Cordo Russo** and **Elena Parina** (University of Marburg)

Distribution Patterns of Imperfect and Preterite Forms of Perception Verbs in Middle Welsh Prose Texts

The organizers of the 40<sup>th</sup> Harvard Celtic Colloquium acknowledge with thanks the support of the Ella Hull Fund, Friends of Harvard Celtic Studies, the John V. Kelleher Memorial Lecture Fund, and the Department of Celtic Languages and Literatures.